FISHER ISLAND STONE

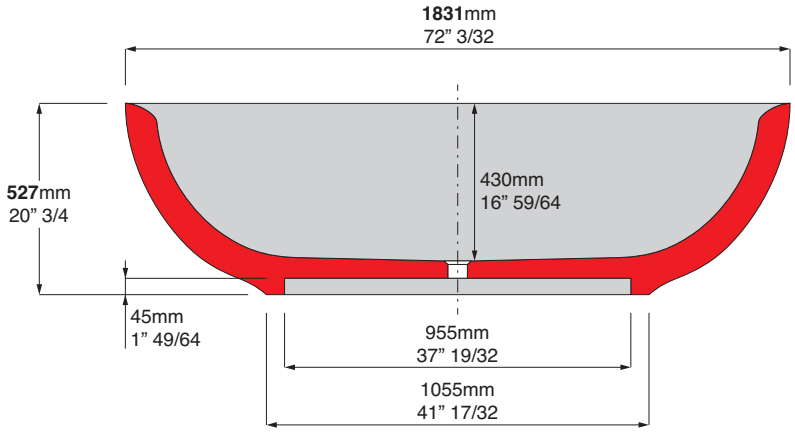
I Istruzioni di montaggio e di assistenza
VASCA MONOBLOCCO

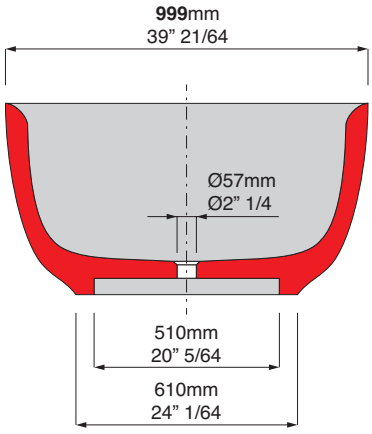
GB Installation and service instructions
MONOBLOCK BATH-TUB

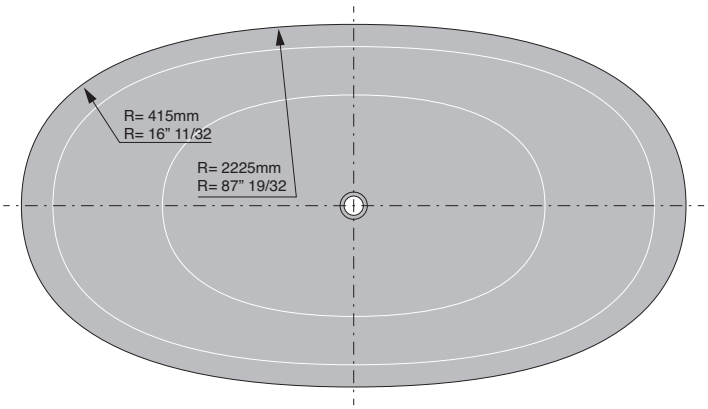
F Instructions de montage et d'entretien
BAGNOIRE MONOBLOC

D Montage- und Serviceanleitung
BLOCKBADEWANNE

Dimensioni d'ingombro e quote di fissaggio
Overall dimensions and fixing points
Dimensions d'encombrement et fixations
Maßen und Befestigungshöhe





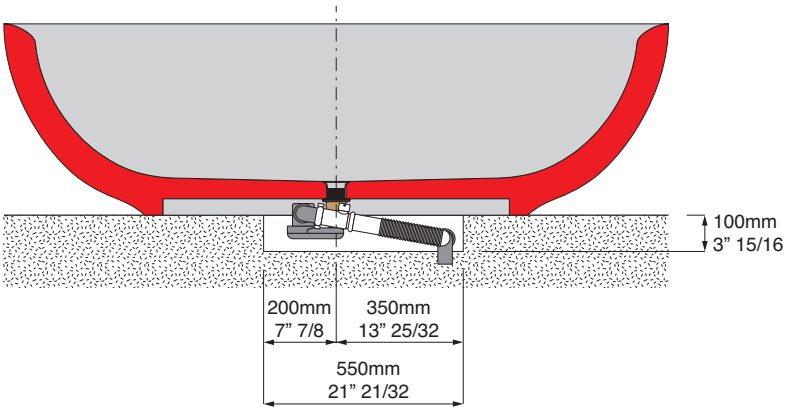


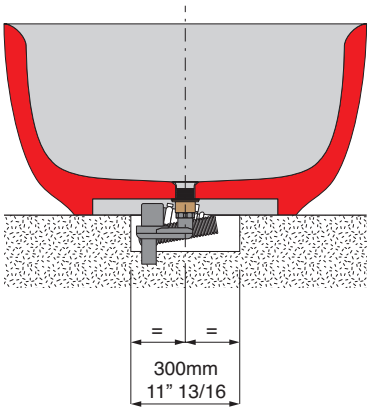
Peso a secco:
Weight without water:
Poids à sec:
Trockengewicht:

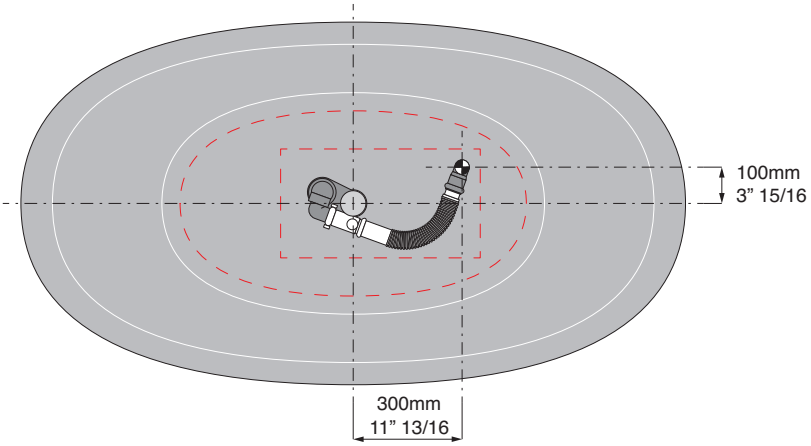
400 kg

Contenuto d'acqua:
Water capacity:
Contenu d'eau:
Fassungsvermögen:

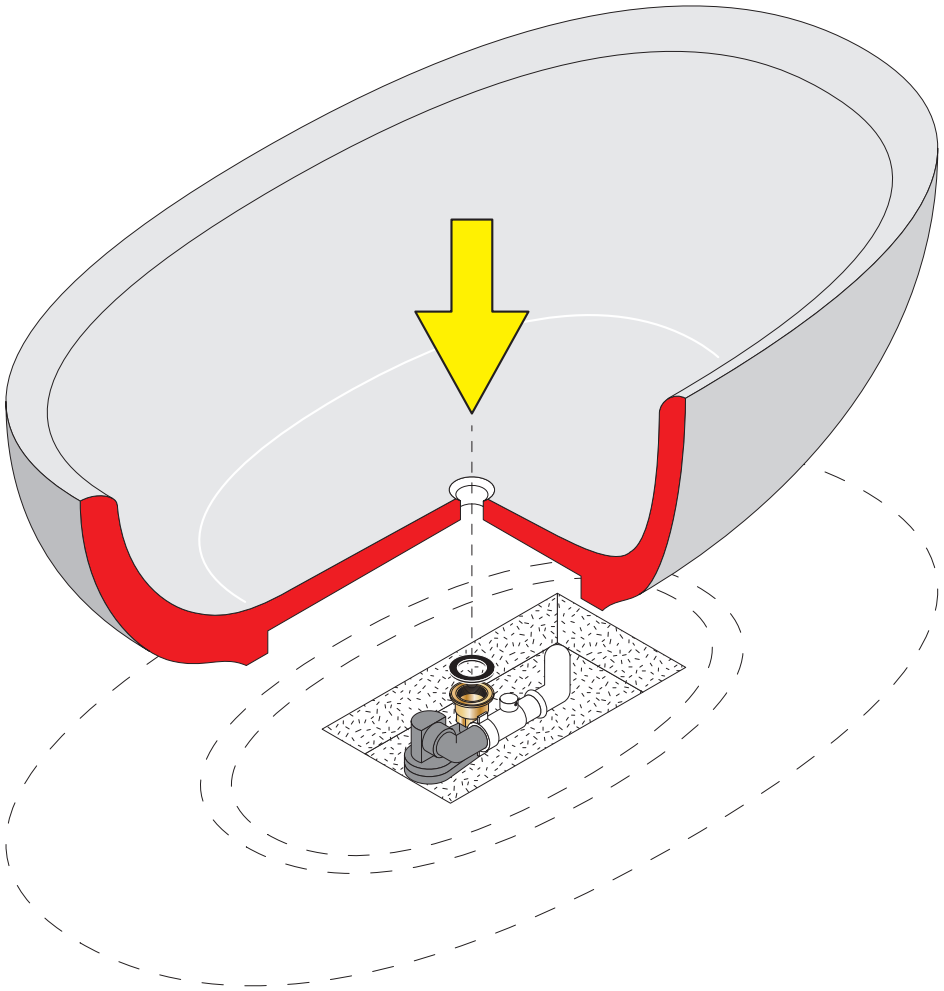
290 lt.



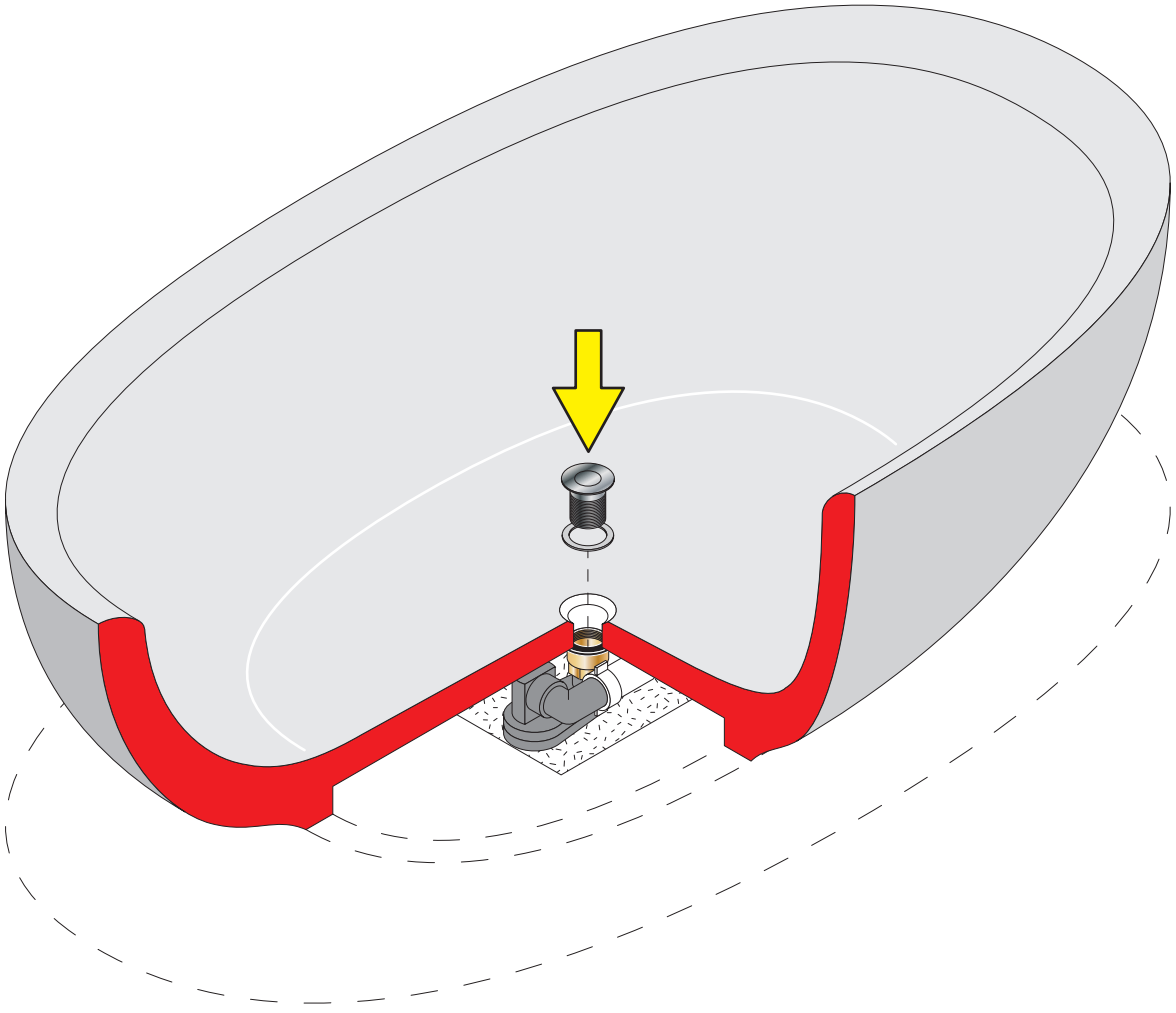




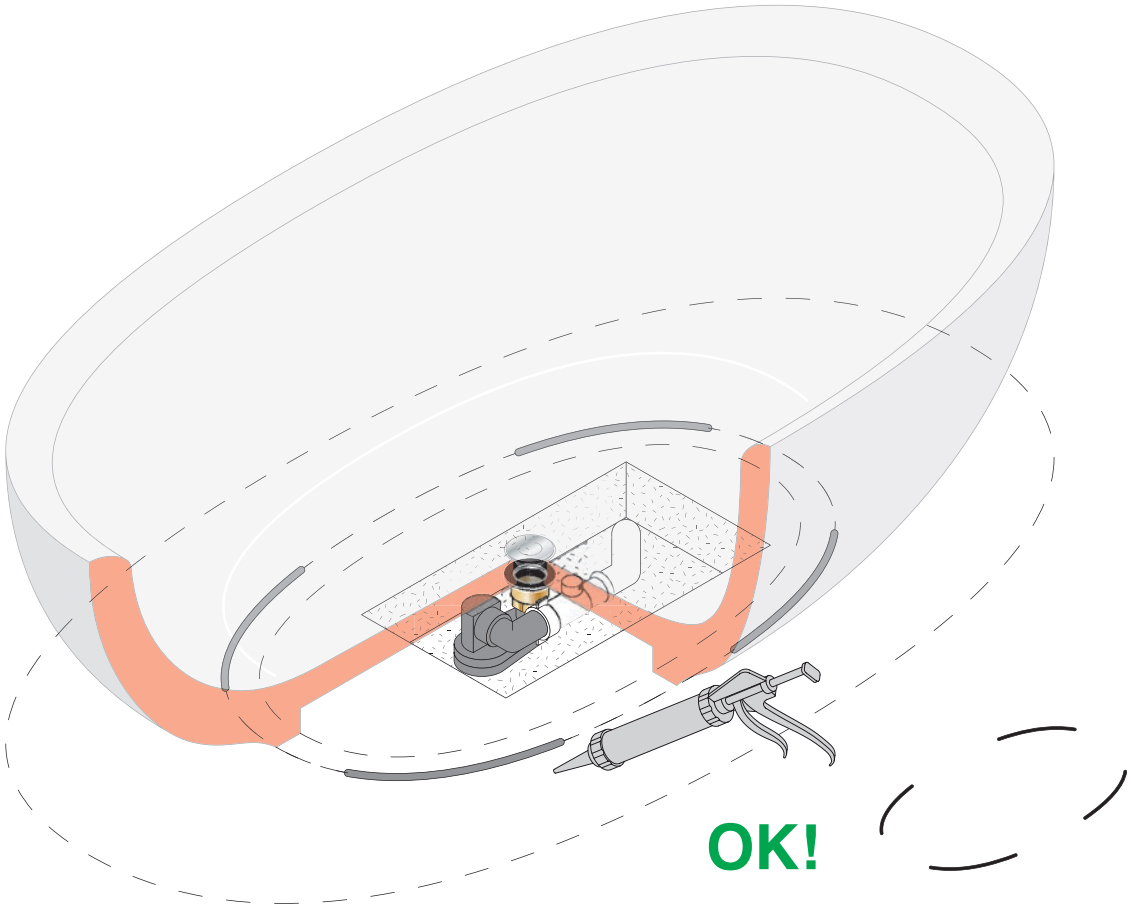
1

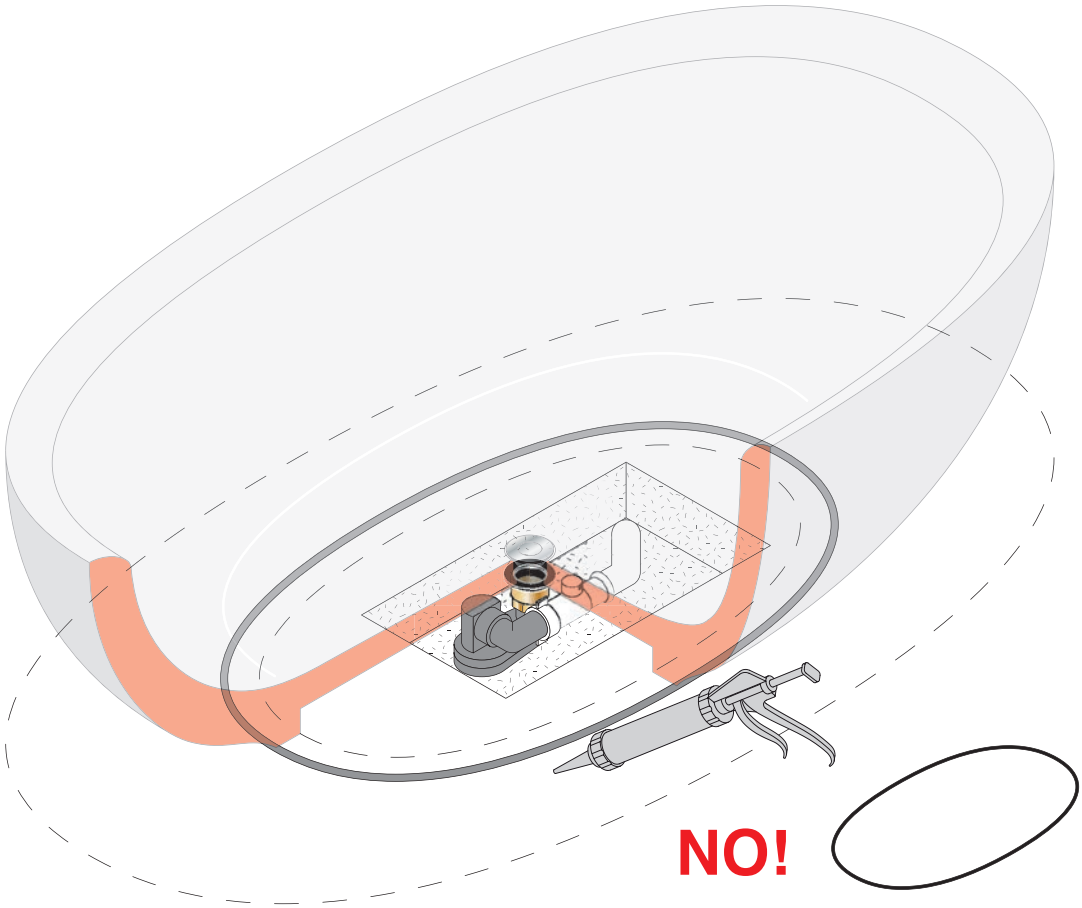


2



3



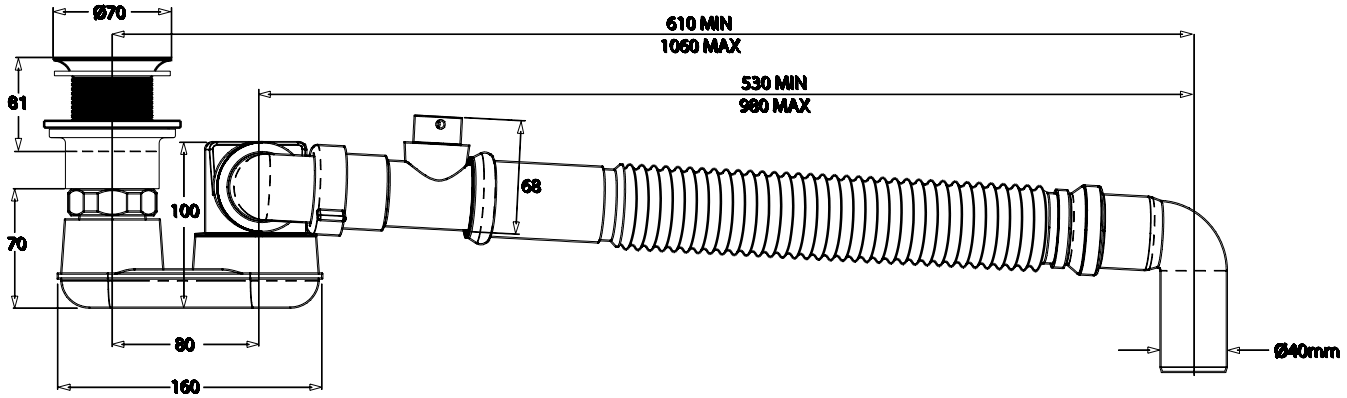


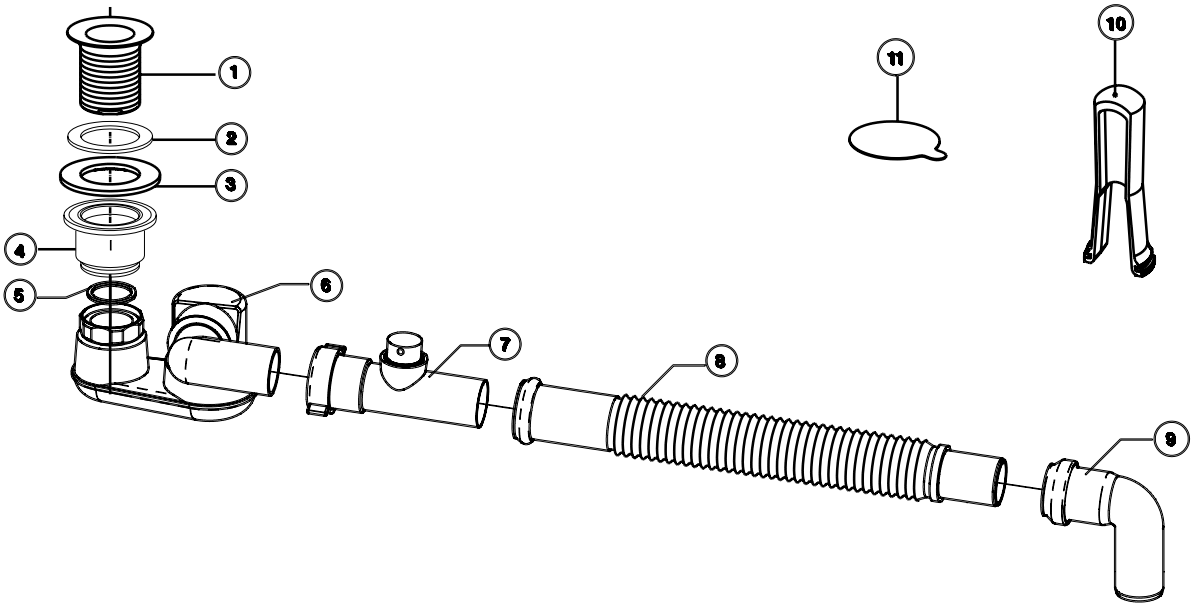
BOFFI s.p.a. - Lentate sul Seveso (MB) - via Oberdan, 70
Tel. 0362/534.1 r.a. - Fax 0362/565077

AdHoc

Art. 2012.112.C

Piletta “ADHOC” con click-clack per vasca e troppo pieno automatico
“ADHOC” click-clack waste with automatic overflow
Valvula click-clack “ADHOC” con rebosadero automatico





IT

1. Piletta 1”1/2 con troppo pieno integrato
2. Guarnizione spugna D.70x48x4
3. Guarnizione PVC D.82x50x1/2SF
4. Raccordo cilindrico
5. Guarnizione piana D.40
6. Sifone per vasca
7. Valvola aspirazione
8. Tubo flessibile estendibile
9. Curva
10. Chiave per accesso tappo
11. Tappo silicone

EN

1. Waste 1”1/2 with overflow control
2. Sponge washer D.70x48x4
3. PVC washer D.82x50x1/2SF
4. Cylindrical connection
5. Flat gasket D.40
6. Adjustable low trap
7. Air admittance valve
8. Flexible pipe
9. Elbow
10. Plug acces tool
11. Silicon plug

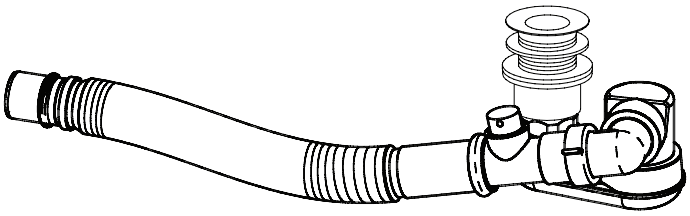
ES

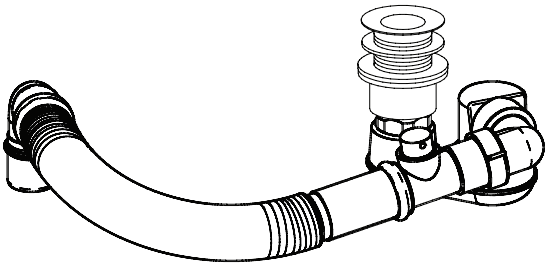
1. Valvula 1”1/2 con rebosadero integrado
2. Junta esponja D.70x48x4
3. Junta PVC D.82x50x1/2SF
4. Racor cilindrico
5. Junta plana D.40
6. Sifòn rebajado ajustable
7. Valvula de aspiracion
8. Tubo flexible extensible
9. Codo
10. Lalve para aceder al tapon
11. Tapon de silicona

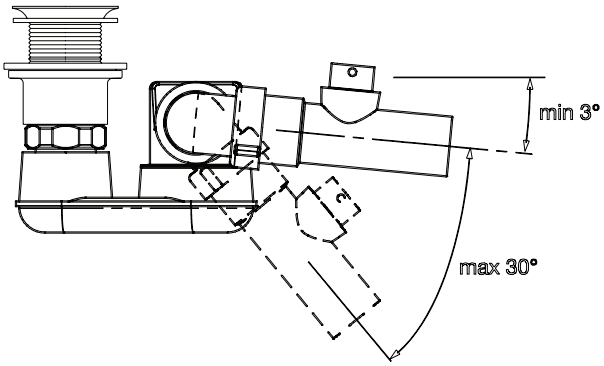
www.ravanisifoni.com
AdHoc è un prodotto italiano brevettato e certificato

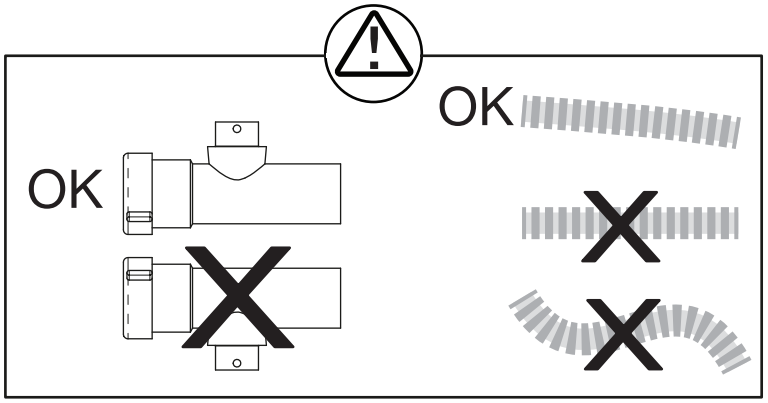
Art. 2012.112.C

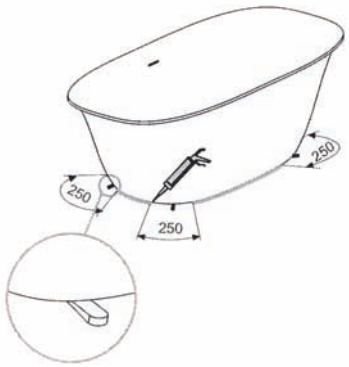
Piletta “ADHOC” con click-clack per vasca e troppo pieno automatico
“ADHOC” click-clack waste with automatic overflow
Valvula click-clack “ADHOC” con rebosadero automatico



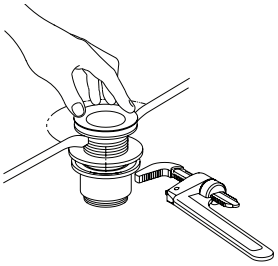


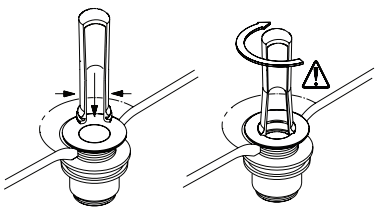








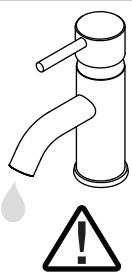




ITA Non sigillare completamente con silicone il bordo inferiore della vasca.
Lasciare presa d’aria per la valvola d’aspirazione.

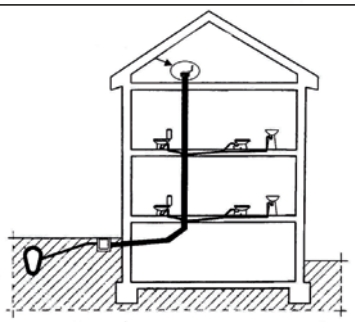
EN Do not entirely seal the bottom of the tub to the floor.
Leave an air intake for the correct working of the air valve.

ES No sellar completamente con silicona el borde de banera.
Dejar un segmento sin sellar para la toma de aire de la valvula de aspiracion.



24L/Min MAX

Deve essere usato scarico ventilato
Must use a ventilated waste
El desague necesita tubo de aspiracion



AdHoc è un prodotto italiano brevettato e certificato

www.ravanisifoni.com

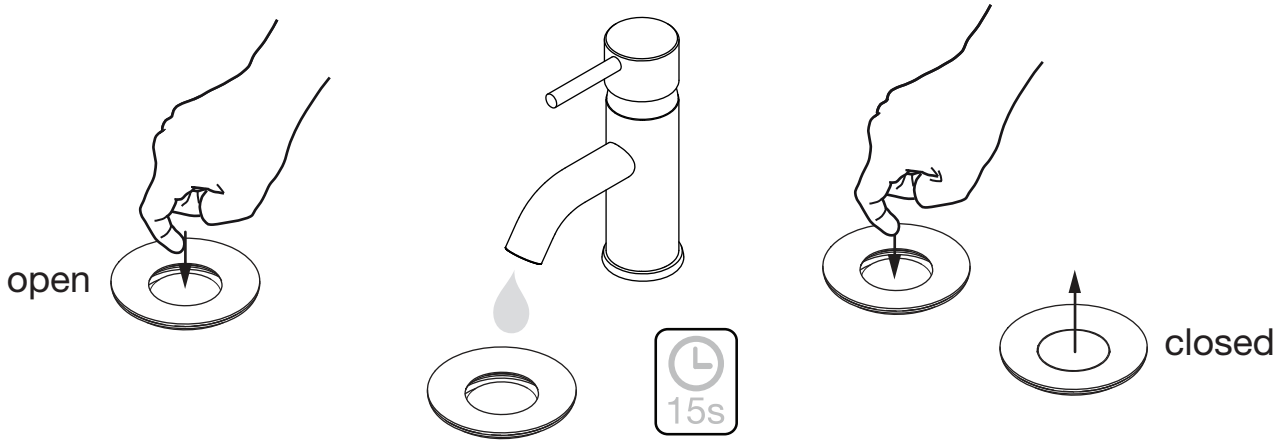
RAVANI SIFONI

AdHoc

Art. 2012.112.C

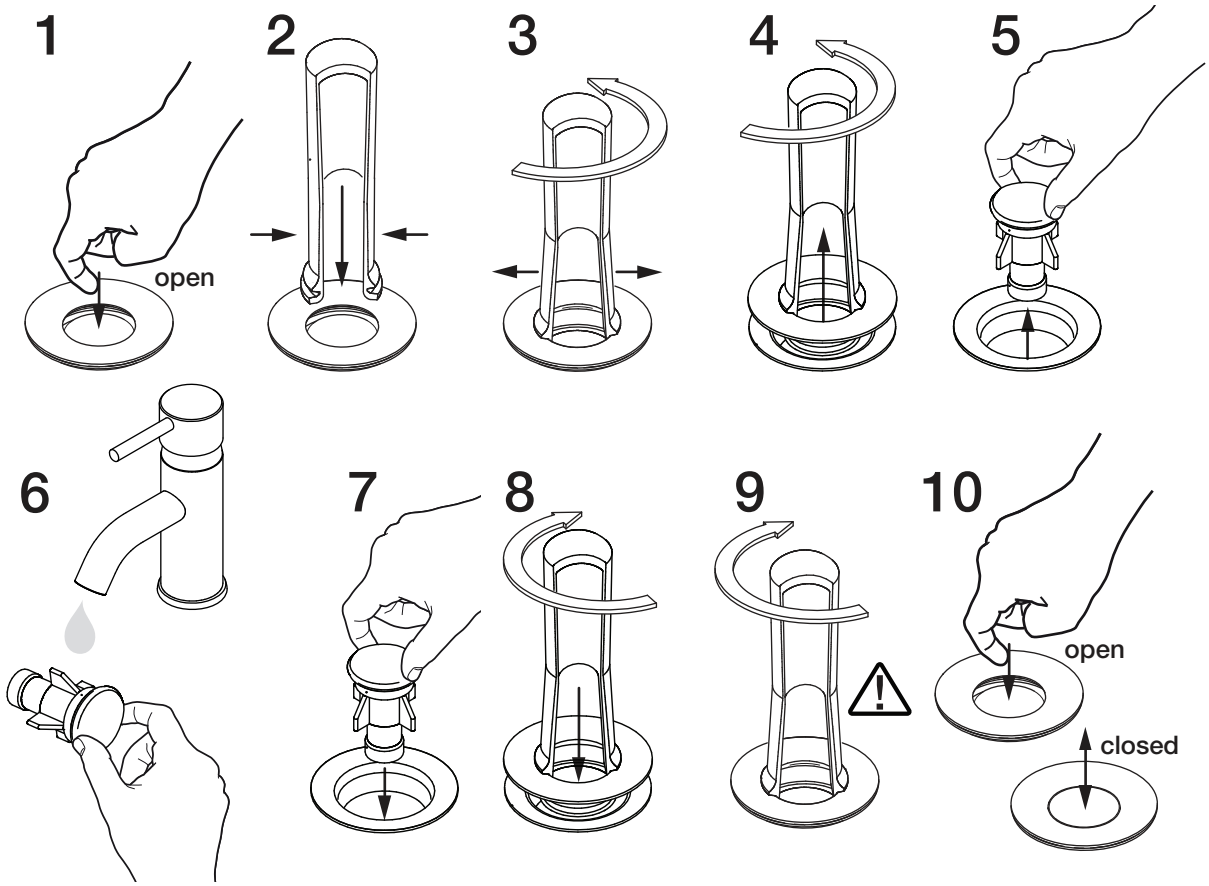
Piletta ADHOC con click-clack per vasca e troppo pieno automatico
ADHOC click-clack waste with automatic overflow
Valvula click-clack ADHOC con rebosadero automatico

PRIMA DI OGNI UTILIZZO: Lasciare scorrere l acqua per 15 secondi prima di chiudere il tappo e riempire la vasca
BEFORE EVERY SINGLE USE: Leave water flushing for 15 seconds before closing the valve and filling the bath
ANTES DE CADA UTILIZO: Dejar fluir el agua durante 15 segundos antes de cerrar la v lvula y llenar la ba era



www.ravanisifoni.com

MANUTENZIONE E PULIZIA - CARE&CLEANING - CUIDADO Y LIMPIEZA



AdHoc un prodotto italiano brevettato e certificato



RAVANI SIFONI

IT Manuale d'uso
Piletta Troppo pieno integrato

GB User manual
Drainage

E Manual de uso
Desagüe

RAVANI SIFONI

IT

MANUALE D'USO
Piletta con troppo pieno integrato

Indice

1. Avvertenze per l'utilizzatore
2. Introduzione
3. Istruzioni d'uso

1. Avvertenze per l'utilizzatore:

- Questo manuale include la descrizione del funzionamento della piletta con sistema di sicurezza troppo pieno integrato e le istruzioni d'uso.
- Leggere con attenzione il presente manuale prima di utilizzare il prodotto.
- Al ricevimento della piletta verificare che sia integra ed in perfette condizioni per la sua installazione.
- Quando si realizza l'installazione idraulica della vasca si deve prevedere anche l'installazione della piletta.
- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato e rispettando le vigenti normative locali. Il produttore declina ogni responsabilità per gli inconvenienti provocati da una istallazione od uso non corretti.
- Per la corretta manutenzione del prodotto consultare le istruzioni specifiche allegate al presente manuale.

2. Introduzione

Grazie per aver scelto una piletta con sistema di sicurezza di troppopieno integrato. Il meccanismo offre un sistema di sicurezza che impedisce la fuoriuscita dell'acqua dalla vasca provocata da una dimenticanza occasionale di chiusura della rubinetteria. Allo stesso tempo il sistema rappresenta la migliore soluzione estetica per poter godere di una vasca con superfici libere da meccanismi che possono alterare l'estetica e la purezza del design.

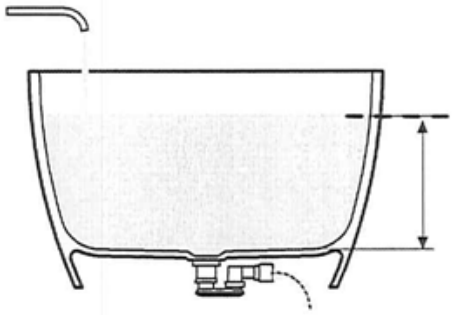
Come gli altri sistemi di troppo pieno questo meccanismo non è studiato per scaricare l'aumento dell'acqua spostata dalla repentina entrata nella vasca da parte della persona.

riproduzione vietata

FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA DI SICUREZZA

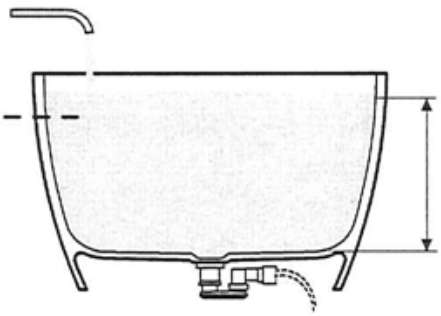
La piletta con troppopieno automatico evita la fuoriuscita dell'acqua dalla vasca.
Di seguito descriviamo il suo funzionamento:

1



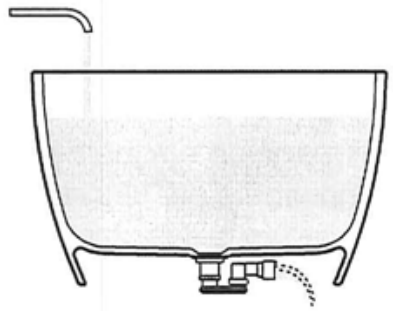
Quando l'acqua raggiunge il **livello d'apertura prestabilito** si attiva il sistema di sicurezza aprendo la piletta gradatamente.

2



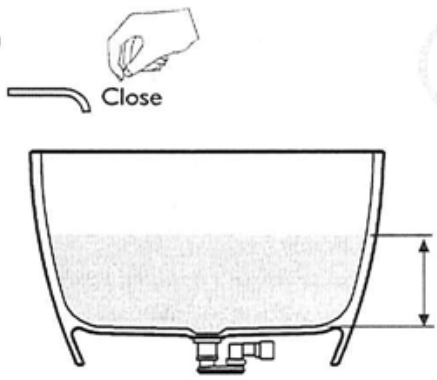
Fino alla totale apertura della piletta il livello dell'acqua continua ad aumentare fino ad arrivare al **livello massimo** di sicurezza prestabilito dal produttore.

3



Anche con la rubinetteria aperta la vasca non deborda poiché lo scarico rimane aperto fino a quando non viene chiuso il rubinetto.

4



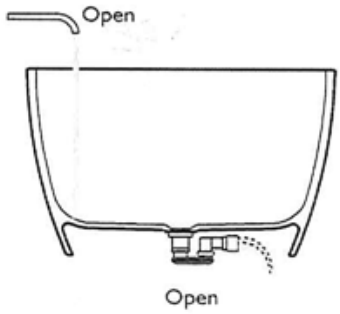
Dopo aver chiuso il rubinetto e trascorso qualche minuto l'acqua raggiunge il livello minimo prestabilito e la piletta si chiude.

*Tutti i livelli sono soggetti a una tolleranza di ±30mm che dipende dal tipo di installazione e dal tipo di impianto di scarico dell'edificio.

© riproduzione vietata
www.ravanisifoni.it

3. Istruzioni d'uso

3.1 Prima del riempimento della vasca



Dopo l'installazione della piletta e prima di ogni utilizzo della vasca lasciare scorrere l'acqua nello scarico per 15 sec.

3.2 Apertura e chiusura manuale della piletta

Questa piletta è fornita di un sistema manuale di click-clack per l'apertura e la chiusura.
Per aprire: premere sopra il tappo fino a fine corsa.
Per chiudere: premere nuovamente fino a sbloccare il meccanismo.
Questo sistema manuale di apertura e chiusura non può essere utilizzato durante il funzionamento del sistema di sicurezza.

3.3. Normale riempimento della vasca

Riempire la vasca regolando il livello dell'acqua alle vostre necessità.



Riempire la vasca considerando l'aumento del livello d'acqua causato dall'ingresso in vasca della persona

Il livello d'acqua normalmente utilizzato deve essere inferiore al livello di apertura prestabilito per la piletta.**. In questo modo si evita l'attivazione del sistema di sicurezza

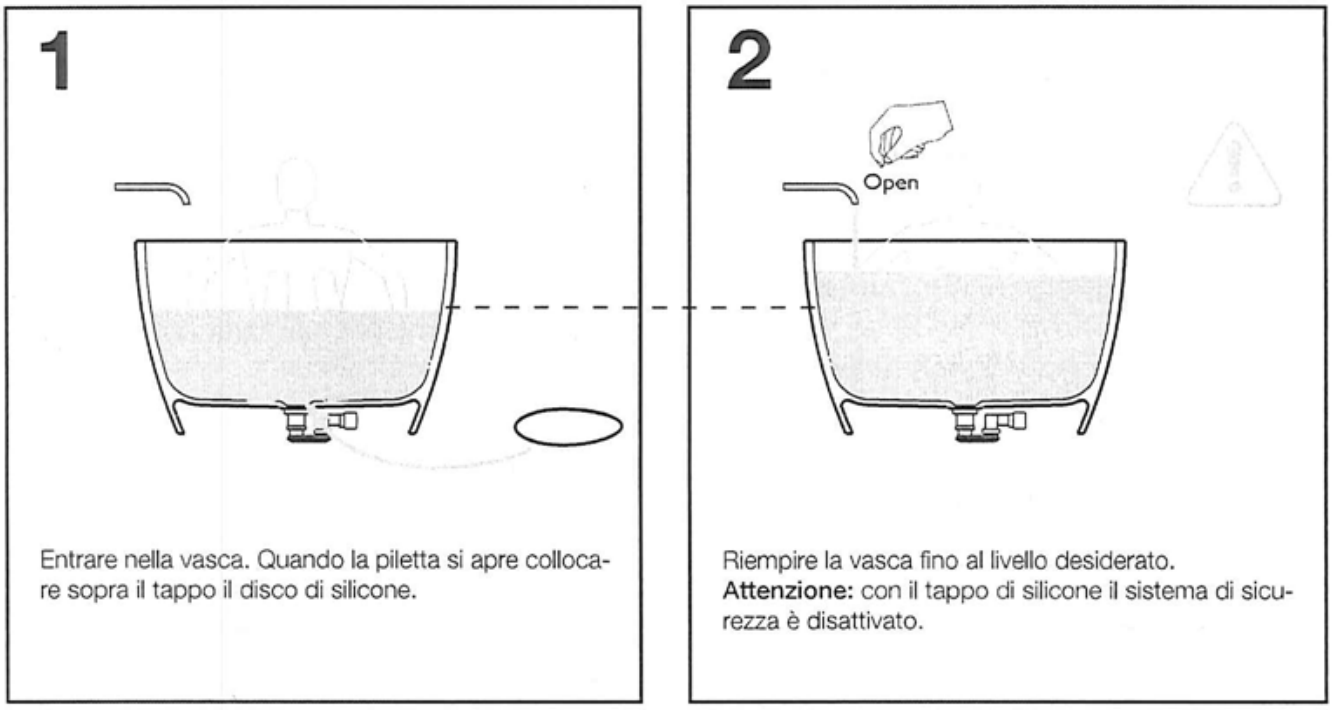
** L' istallazione della piletta in vasche idromassaggio può provocare un aumento di sensibilità del meccanismo. Per evitarlo si prega di ridurre leggermente il livello normale di riempimento fino a compensare la turbolenza causata dal movimento dell'acqua.

riproduzione vietata
www.ravanisifoni.it

3.4 Riempimento della vasca dopo l'attivazione del sistema di sicurezza

Nel caso in cui si attivi il sistema di sicurezza, l'acqua raggiunge il suo livello minimo. Questo livello verrà mantenuto fino allo svuotamento manuale della vasca mediante il meccanismo click-clack. Per riempire la vasca illimitatamente dopo l'attivazione del sistema di sicurezza, aprire il rubinetto ed utilizzare il disco di silicone fornito collocandolo sopra la piletta con una leggera pressione.

Il disco di silicone annulla il meccanismo del sistema di sicurezza che evita la fuoriuscita dell'acqua.
Non utilizzare il disco senza un costante controllo visivo del livello d'acqua.



Entrare nella vasca. Quando la piletta si apre collocare sopra il tappo il disco di silicone.

Riempire la vasca fino al livello desiderato.
Attenzione: con il tappo di silicone il sistema di sicurezza è disattivato.

3.5 Svuotamento della vasca

Per svuotare la vasca premere il tappo della piletta fino a fine corsa, ritirando prima il disco di silicone se lo si sta utilizzando.

RAVANI SIFONI

GB User manual
Drainage

Index
1. User warnings
2. Introduction
3. User manual

1. User warnings:

- Read this manual before using the product.
- This manual includes a description for basic operations of the waste valve security system and instructions for its use.
- Upon receiving the waste valves, please verify that it doesn't have any type of flaw, scratch, dent, etc, that it is in perfect condition, and ready for its installation.
- When preparing water connections, please take intro consideration the installation of the waste valve. Consult the preinstallation sheet when considering the area where the bathtub is to be installed.
- The installation must be carried out by qualified personnel, and in compliance with current local standards. The manufacture declines any responsability for problems caused by incorrect installation or misuse of the product.
- For specific product maintenace, please read the specific instructions attached to this manual.

2. Introduzione

Thank you for acquiring a waste valve with a security device for the incorporated overflow system. This mechanism provides a security system that avoids any flooding that could be caused by failure to turn off the tap. At the same time, the mechanism provides the best aesthetic solution, with no alteration the purity of its design, for a bathtub with mechanism free surface.

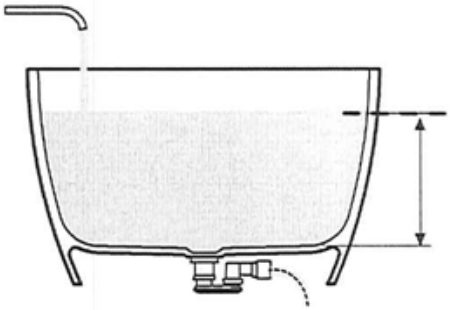
The mechanism is not designed to release water displaced by the sudden entry of the user.

riproduzione vietata

SECURITY SYSTEM: BASIC OPERATION

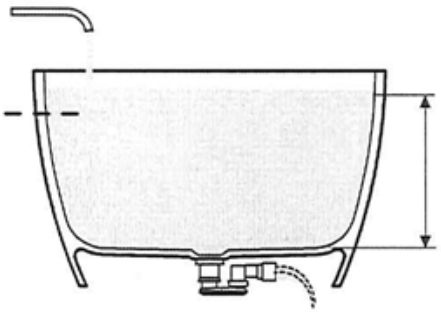
The pressurized drainage avoids use of the bathtub overflow system,and operates as follows:

1



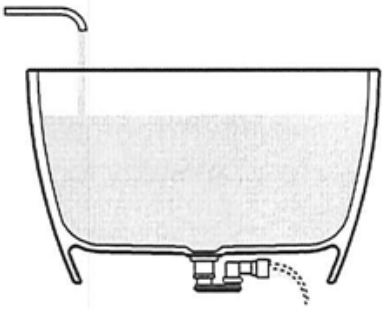
When water reaches the preset **opening level**, the security system is activated, opening the waste valve gradually.

2



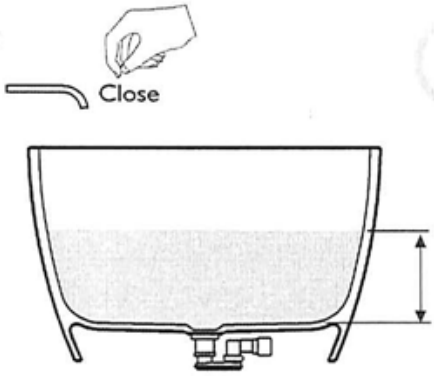
The water level can increase up until the preset **security level**, as set by the manufacturer. Then the valve fully opens

3



Even with the tap turned on, the bathtub will never overflow because the waste valve remains open untill the tap is turned off.

4

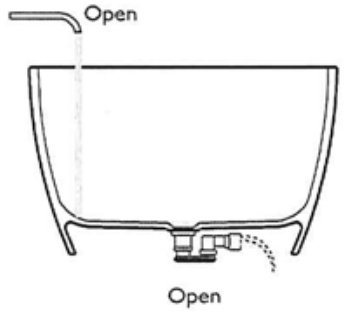


Once transpired a few minutes, after turning off the tap, the water reaches the preset minimum level and the valve closes.

*All levels are subject to a tollerance of ±30mm. This tolerance depends on the buildings drainage installation.

3. User manual

3.1 Before filling and use of the bath.



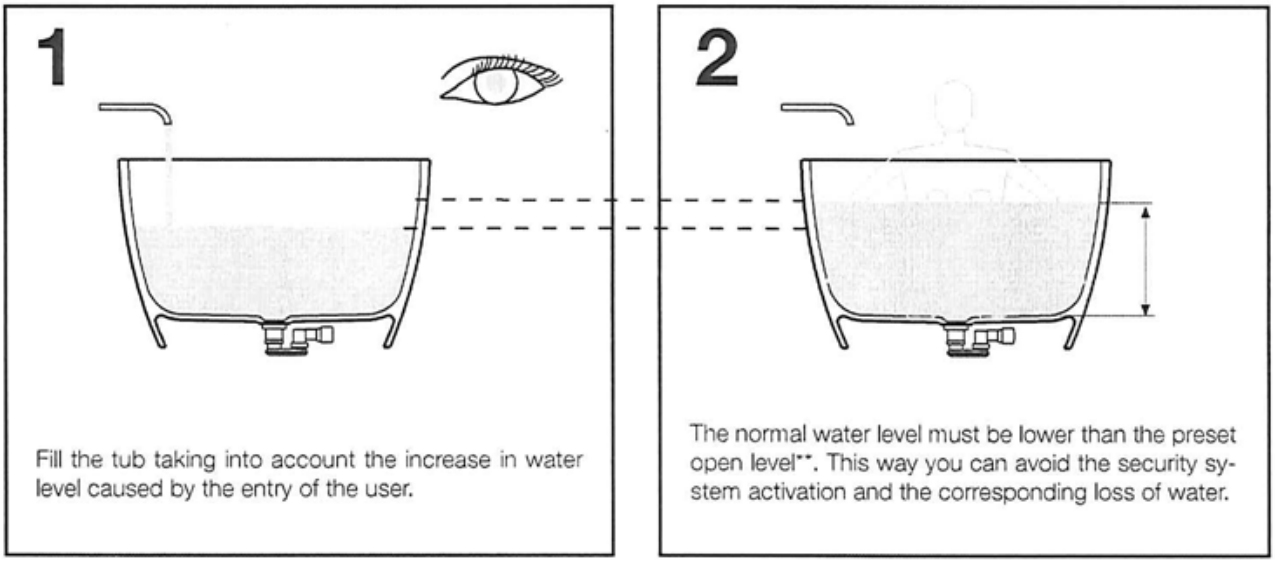
After the installation and before the use of the bathtub, turn on the tap for about 15s.

3.2 Manual opening and closing

This waste valve is equipped with a clik-clack system for opening and closure.
To open: Press the plug until it's limit.
To close: Press again until you free the mechanism
This manual opening and closing system cannot be manipulated while the security system is activated.

3.3. Normal use and filling of the bathtub

To fill the bathtub, adjust the water level to your needs:



Fill the tub taking into account the increase in water level caused by the entry of the user.

The normal water level must be lower than the preset open level**. This way you can avoid the security system activation and the corresponding loss of water.

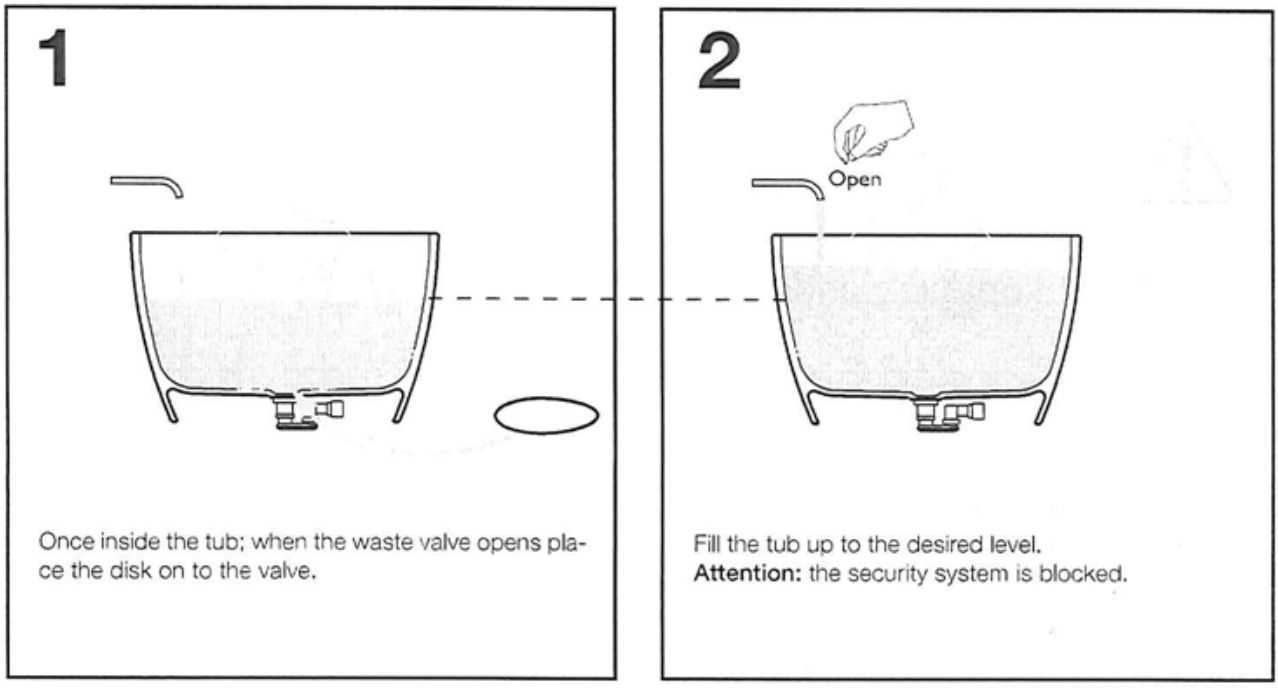
** Installation of the waste valve in hidromassage bathtubs can increase the mechanism's sensitivity. To avoid this, slightly reduce your water level to compensate for the turbulence caused by the agitation of the water.

riproduzione vietata
www.ravanisifoni.it

3.4 Filling the tub after the activation of the security system.

When the security system is activated, the water reaches its minimum level. This level will be maintained until the manual emptying of the tub with the clik-clack. For a limitless filling of the tub, use the silicon disk supplied, by placing it onto the waste valve.

The disk cancels out the overflow prevention security system mechanism.
Do not use the disk without a permanent visual control of the water level.



3.5 Emptying de tub

To empty the tub, press the plug up to it's limit, removing the silicone disk previously (if applicated).

E Manual de uso
Desagüe

Indice

1. Advertencias al usuario
2. Introducción
3. Instrucciones de uso

1. Advertencias al usuario:

- El presente manual incluye la descripción del funcionamiento básico del sistema de seguridad del producto e instrucciones de uso.
- Lea detenidamente el presente manual antes de proceder a la utilización del producto.
- Al recibir el desagüe, compruebe que no haya sufrido ningun tipo de desperfecto, arañazo, golpe, etc. y se encuentra en perfecto estado para su instalación.
- En caso de estar realizando la instalación hidràulica debe preveerse la instalación del desagüe.
- La instalación debe ser efectuada por personal cualificado y cumpliendo con la normativa local vigente. El fabricante declina cualquier responsabilidad de los inconvenientes provocados por una instalación o uso incorrecto.
- Para el adecuado mantenimiento del producto consultar las instrucciones especificas adjuntas al presente manual.

2. Introducción

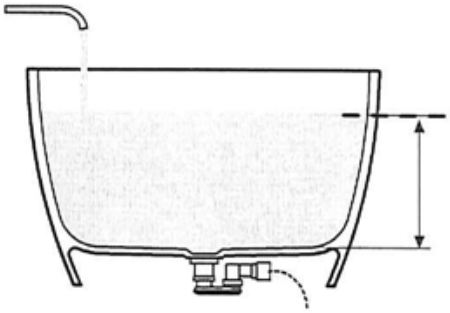
Gracias por adquirir una vàlvula con sistema de seguridad al desbordamiento incorporato. El mecanismo permite disponer de un sistema de seguridad que impide el desbordamiento del agua de la bañera provocada por un olvido ocasional en cerrar la alimentación de grifería. Al mismo tiempo, el sistema representa la mejor solución estética para disponer de una bañera con superficies libres de mecanismos que puedan desvirtuar la pureza de su diseño.

Como otros sistemas de seguridd normalizados, el mecanismo no esta concebido para asumir el agua desalojada por la entrada repentina del usuario.

FUNCIONAMIENTO BÀSICO DEL SISTEMA DE SEGURIDAD

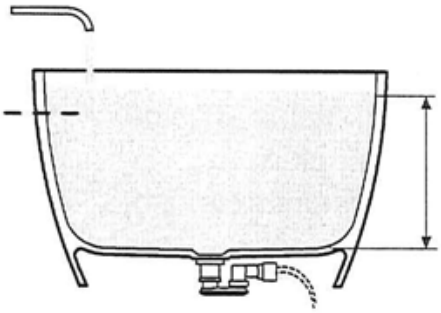
El desagüe presurizado evita el desbordamiento de la bañera. Su funcionamiento se describe a continuación:

1



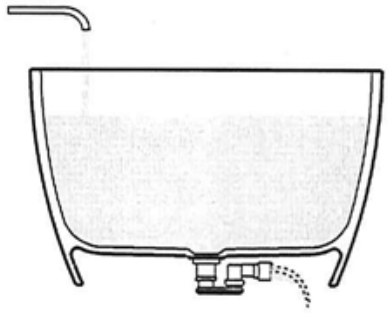
Cuando el agua alcanza el **nivel de apertura**, preestablecido se activa el sistema de seguridad abriendo la válvula gradualmente.

2



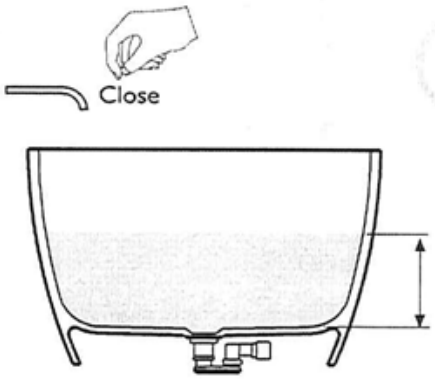
Hasta la total apertura de la válvula el nivel de agua puede seguir aumentando hasta el **nivel de seguridad**, preestablecido desde fábrica.
En este punto el nivel desciende

3



Aún con la griferia abierta, la bañera nunca se desborda pues la válvula está abierta hasta que se cierra la griferia.

4

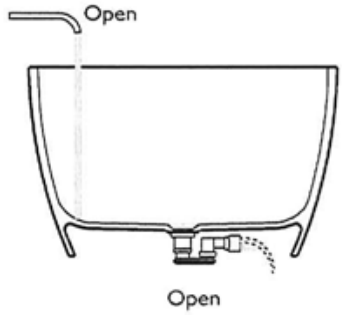


Después de cerrar la grifería y transcurridos unos minutos, el agua alcanza el nivel mínimo preestablecido y se cierra la válvula.

*Todos los niveles estan sujetos a una tolerancia de ±30mm que depende de la instalación de evacuación del edificio.

3. Instrucciones de uso

3.1 Antes del llenado de la bañera.



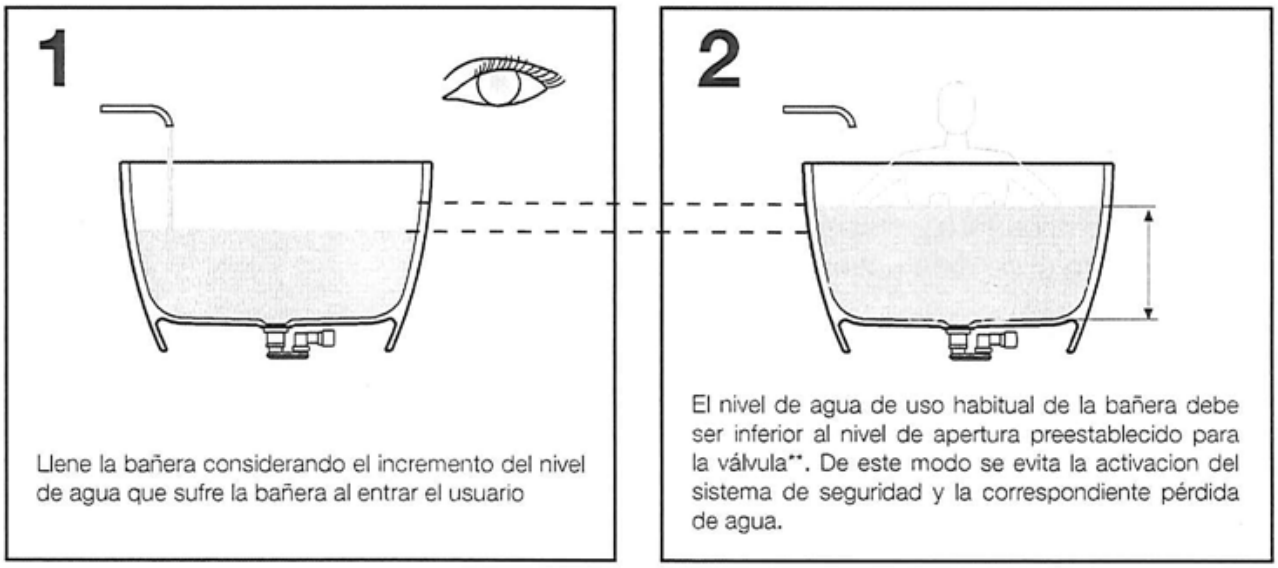
Tras la instalación del desagüe y/o antes de usar la bañera deje correr el agua a través del desagüe durante 15 sec.

3.2 Apertura y cierre manual de la válvula

Este desagüe está equipado con un sistema manual de clik-clack para la apertura y cierre.
Para abrir: presione sobre al tapon hasta que haga tope.
Para cerrar: vuelva a presionar hasta liberar el mecanismo.
Este sistema manual de apertura y cierre no puede manipularse mientras actúa el sistema de seguridad.

3.3. Llenado habitual de la bañera

Para llenar la bañera, ajuste el nivel a sus necesidades:



Llene la bañera considerando el incremento del nivel de agua que sufre la bañera al entrar el usuario

El nivel de agua de uso habitual de la bañera debe ser inferior al nivel de apertura preestablecido para la válvula**. De este modo se evita la activacion del sistema de seguridad y la correspondiente pérdida de agua.

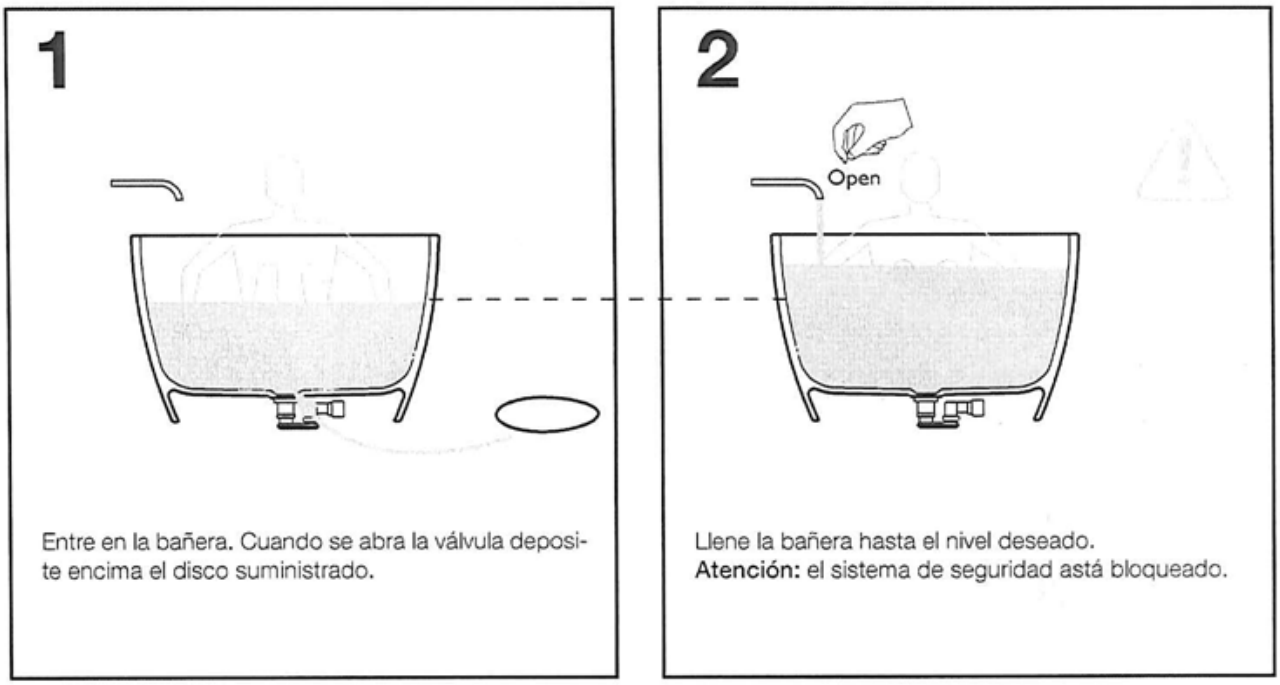
** La instalación de la válvula en bañeras con hidromasaje puede provocar un incremento de la sensibilidad del mecanismo. Para evitarlo reduzca ligeramente su nivel de llenado habitual hasta compensar la turbolencia de la agitación del agua.

www.ravanisifoni.it riproduzione vietata

3.4 Llenado de la bañera tras activatióne del sistema de seguridad

En caso de activación del sistema de seguridad, el agua alcanza su nivel minimo, nivel que conservará hasta el vaciado manual de la bañera mediante el clik-clack. Para llenar la bañera sin limitaciones, tras la activación del sistema de seguridad, abra la grifería y use el disco de silicona suministrado colocandolo sobre la válvula.

El disco anula el mecanismo del sistema de seguridad que evita el desbordamiento. **No utilice el disco sin realizar un control visual permanente del nivel del agua.**



Entre en la bañera. Cuando se abra la válvula deposite encima el disco suministrado.

Llene la bañera hasta el nivel deseado.
Atención: el sistema de seguridad astá bloqueado.

3.5 Vaciado de la bañera

Para vaciar la bañera pulse el tapón hasta que haga tope, retirando el disco de silicona previamente si se está usando.